



THÀNH PHỐ ALBUQUERQUE

SỞ Y TẾ MÔI TRƯỜNG

PHÒNG BẢO VỆ SỨC KHỎE NGƯỜI TIÊU DÙNG

**ĐƠN XIN CẤP GIẤY PHÉP KINH DOANH DỊCH VỤ ĂN UỐNG TẠM THỜI**

1 Civic Plaza NW, 3rd Floor, Room 3023, Albuquerque, NM 87102

(505)768-2738

**ĐƠN ĐĂNG KÝ CHƯA ĐẦY ĐỦ SẼ KHÔNG ĐƯỢC XỬ LÝ.**

**GIẤY PHÉP CHỈ CÓ HIỆU LỰC SAU KHI THANH TOÁN PHÍ \$25**

**Phải nộp đơn trước sự kiện ít nhất một tuần**

Cần thanh toán \$25 phí cấp giấy phép trước ngày cấp Giấy Phép Kinh Doanh Dịch Vụ Ăn Uống Tạm Thời. Đơn vị bán hàng chỉ được kinh doanh sau khi đã nộp phí và nhận được giấy phép. Giấy Phép Kinh Doanh Dịch Vụ Ăn Uống Tạm Thời không thể chuyển nhượng và chỉ có hiệu lực ở duy nhất một địa điểm. Quý vị cần có Giấy Phép do Thành Phố cấp để hoạt động ở một sự kiện bất kỳ, nhưng giấy phép này không phải là giấy chấp thuận tham gia hoạt động ở bất kỳ sự kiện cụ thể nào. Việc được tham gia hoạt động ở một sự kiện cụ thể nào hoàn toàn do Điều Phối Viên Sự Kiện đó quyết định.

Quý vị có thể nộp đơn cho Sở Y Tế Môi Trường (Environmental Health Department), Phòng Bảo Vệ Sức Khỏe Người Tiêu Dùng (Consumer Health Protection Division, "CHPD") qua email [consumerhealth@cabq.gov](mailto:consumerhealth@cabq.gov) hoặc trực tiếp tại văn phòng của chúng tôi. Quý vị có thể thực hiện thanh toán trực tuyến sau khi nhận được hóa đơn hoặc trực tiếp bằng séc, lệnh chuyển tiền hoặc tiền mặt (yêu cầu thanh toán đúng khoản tiền lẻ).

**Giấy phép này không áp dụng cho những người bán hàng kinh doanh theo Đạo Luật Thực Phẩm Sản Xuất Tại Nhà (Homemade Food Act).**

(Nếu quý vị kinh doanh theo Đạo Luật Thực Phẩm Sản Xuất Tại Nhà, hãy dừng lại ở đây và không nộp đơn xin giấy phép; quý vị có thể xem thông tin về đạo luật này bằng cách truy cập <https://www.cabq.gov/environmentalhealth/food-safety>)

**THÔNG TIN NGƯỜI NỘP ĐƠN**

Tên Chủ Sở Hữu/Người Điều Hành:	
Tên Cơ Sở:	
Địa Chỉ Thường Trú:	Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip:
Tên Sự kiện:	Nhà Tổ Chức Sự Kiện:
<i>( Nếu xin giấy phép bán hàng ở chợ nông sản, đơn này phải được nộp thông qua ban quản lý/nhà tổ chức khu chợ )</i>	
Ngày Bắt Đầu Sự Kiện:	Ngày Kết Thúc Sự Kiện:
<b>(Giấy Phép Kinh Doanh Dịch Vụ Ăn Uống Tạm Thời có hiệu lực trong 14 ngày tại một địa điểm cố định. Nếu quý vị cần giấy phép có thời hạn khác, vui lòng yêu cầu thay đổi.)</b>	
Địa Chỉ Tổ Chức Sự Kiện:	
Số Điện Thoại Người Nộp Đơn:	Số Điện Thoại Người Nộp Đơn: Địa Chỉ Email Người Nộp Đơn:
Số Điện Thoại Dự Phòng:	
<b>NGƯỜI CHỊU TRÁCH NHIỆM</b> <b>(nếu không phải là Người Nộp Đơn)</b>	
Người sẽ có mặt ở khu chợ và chịu trách nhiệm về an toàn thực phẩm.	
Tên:	
Địa Chỉ:	Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip:
Số Điện Thoại:	Địa Chỉ Email:
Số Điện Thoại Dự Phòng:	



MÓN ĂN UỐNG	ĐỊA ĐIỂM CHUẨN BỊ THỰC PHẨM	QUY TRÌNH NẤU NƯỚNG ví dụ: chiên giòn, nướng than, nướng lò, hâm nóng)	NHIỆT ĐỘ THỰC PHẨM VÀ BIỆN PHÁP BẢO QUẢN

**YÊU CẦU THAY ĐỔI**

Tôi yêu cầu thay đổi một yêu cầu sau đây của Sắc Lệnh Vệ Sinh Thực Phẩm § 9-6-1-1 và các điều tiếp sau đó:

**Lý Do Yêu Cầu Thay Đổi:**

- Yêu cầu này gây ra gánh nặng kinh tế không đáng có cho doanh nghiệp của tôi.
- Yêu cầu này gây ra khó khăn không đáng có cho doanh nghiệp của tôi.

**Bảng Chứng Hỗ Trợ Yêu Cầu Thay Đổi:** (Vui lòng đưa ra giải thích mô tả vì sao yêu cầu sẽ tạo ra gánh nặng kinh tế hoặc khó khăn không đáng có hoặc cả hai điều này cho doanh nghiệp của quý vị. Phòng Sức Khỏe Người Tiêu Dùng yêu cầu phần giải thích này để đánh giá yêu cầu của quý vị. Nếu quý vị đã đánh dấu vào ô yêu cầu thay đổi và bỏ trống phần này, đơn đăng ký sẽ được coi là chưa đầy đủ và Phòng Sức Khỏe Người Tiêu Dùng sẽ từ chối thay đổi.)

**Bằng cách ký tên ở bên dưới, tôi xác nhận và khẳng định rằng :**

- Tất cả thông tin ghi trên đơn đăng ký này là chính xác;
- Tôi sẽ thông báo cho CHPD về bất kỳ thay đổi nào đối với thông tin đã cung cấp;
- Tôi sẽ tuân thủ tất cả các yêu cầu trong phần §§ 9-6-1-1 của sắc lệnh Vệ Sinh Thực Phẩm của Thành Phố Albuquerque và ROA 1994 tiếp sau đó, phần liên quan đến việc kinh doanh dịch vụ ăn uống tạm thời;
- Tôi hiểu rằng CHPD có thể đưa ra các yêu cầu bổ sung và có thể cấm việc buôn bán hoặc phân phối một số hoặc tất cả các thực phẩm dễ hư hỏng như được nêu trong phần §§ 9-6-1-4(A)(1) ROA 1994, nhằm bảo vệ công chúng;
- Tôi hiểu rằng phần § 9-6-1-4 của sắc lệnh Vệ Sinh Thực Phẩm của Thành Phố Albuquerque quy định rằng giấy phép này chỉ cho phép đơn vị kinh doanh hoạt động tại một địa điểm cố định trong một khoảng thời gian không vượt quá mười bốn ngày;
- Tôi hiểu rằng để được chấp nhận thay đổi, tôi phải yêu cầu thay đổi như được nêu trong phần § 9-6-1-16 của Sắc Lệnh Vệ Sinh Thực Phẩm của Thành Phố Albuquerque.
- Tôi đã đọc và hiểu phần §25-12-1 của Đạo Luật Thực Phẩm Sản Xuất Tại Nhà và NMSA 1978 tiếp sau đó. Tôi không chuẩn bị hoặc bán “[các] món ăn uống sản xuất tại nhà” như được xác định trong đó và tôi không kinh doanh theo Đạo Luật Thực Phẩm Sản Xuất Tại Nhà.
- Tất cả “thực phẩm dễ hư hỏng” như được xác định trong phần §§ 9-6-1-1 ROA 1994, được chuẩn bị tại một cơ sở đáp ứng các yêu cầu của §§ 9-6-1-1 và ROA 1994 tiếp sau đó; và
- Tôi có quyền cho phép, và sẽ cho phép, CHPD tiếp cận Cơ Sở Kinh Doanh Thực Phẩm được nêu tên ở trên và hồ sơ của cơ sở nhằm mục đích thực thi phần §§9-6-1-1 và ROA 1994 tiếp sau đó.

Tên In Hoa Người Nộp Đơn: \_\_\_\_\_

Chữ Ký Người Nộp Đơn \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Chữ Ký Cơ Quan Y Tế: \_\_\_\_\_

**Dành Riêng Cho Cơ Quan Chức Năng**

Check# \_\_\_\_\_  Online Payment  Cash

Amount Paid: \$ \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

EHD Employee: \_\_\_\_\_